

Indoor-Rollator

User manual

Gebrauchsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso



CE

1 General Information

Dear Customer,

This user manual contains a description of the medical device and important guidelines to ensure correct and safe use of the product. It is important to read this manual carefully prior to use. It is especially important to read the safety requirements and follow these.

Rehasense® continuously develops its products and reserves the right to change the specifications and functions of products without notice.

If you have any queries please contact your dealer or **Rehense®** directly. Contact information is located on the last page of this manual.

2 Intended usage, Indications & Contra indications

Intended usage: The rollator has been designed as a tool to assist walking for people who have mobility problems, for example with standing or walking independently. Thanks to this rollator these people can stand and walk easily and they can fulfil most of their daily tasks and routines without assistance from others. Any other usage is prohibited. The device is designed for indoor use only.

Indications: The device is specifically designed for individuals who, due to a wide variety of possible health problems, require additional stable support during walking.

Contraindications: The device must not be used outdoor, it shouldn't be used by users who have serious problems with body balance or whose muscle strength is too low to be able to stand and walk, even with the extra support of a rollator. The need and possibility of usage of a rollator by the user should always be assessed and indicated by a doctor or physiotherapist.

3 Delivery & general product description

The rollators are supplied in boxes and come folded, for easier transportation.

The contents are:

- 1 complete folded rollator incl. basket
- 1 removable tray
- 1 handy netbag
- 1 user's manual

The Indoor is a four wheel, light weight rollator with a foldable frame. The product is made of aluminium, so it is very light and easy to store or transport. The rollator offers great manoeuvrability, stability and its push handle is height adjustable for a good user fit. The product consists of a powder coated foldable structure frame made of aluminum tubing and. It is also equipped with a fabric shopping bag and plastic tray which allows the user to carry small items. The rollator is equipped with 6 inch wheels for indoor use.

4 Security requirements

Make sure that this users manual is read by all people who use the device. The manufacturer does not take any responsibility for damages and/or injuries caused by the fact that the user's manual has not been followed.



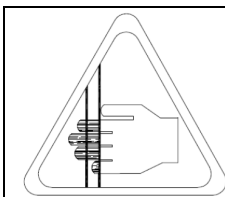
Limitations for usage

- The device must not be loaded with more than 110 kg.
- The device's bag has a load limitation of 5 kg.
- The device is designed to be used indoor only and on flat, smooth surfaces.
- The device is not intended to seat on it.
- The brakes **MUST** be in the locked position **BEFORE** leaving the rollator unattended.



Avoiding accidents

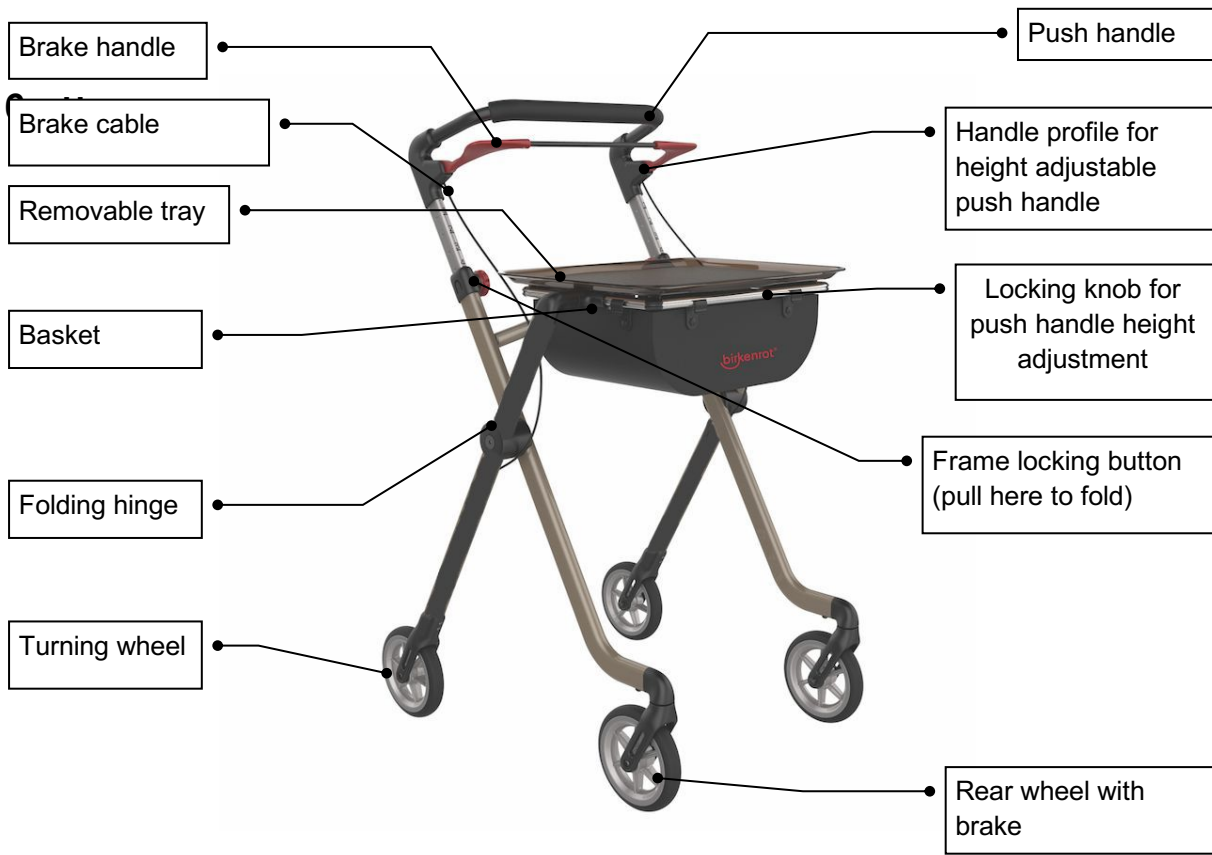
- Use the device only for the purpose it is intended for.
- Use the device only in good technical condition.
- Avoid making constructive changes to the device, unless you have the manufacturer's written acceptance for such modifications.
- During different adjustments which are possible on the device, the user must take care not to trap their fingers or other body parts between two moving elements of the device
- The device must only be used on a stable surfaces.
- All wheels **MUST** be in contact with the floor at **ALL TIMES** during use. This will ensure the rollator is properly balanced and should avoid accidents.
- When using the rollator in a stationary position the hand brakes **MUST** be locked.



Mind Your Fingers

Be careful when you see this symbol on the device. Fingers or other body parts of a user and/or assistant can be trapped between the device's parts during folding, unfolding or adjusting of the device. Be extremely careful when adjusting the device. Observe the dimensions of gaps between the device's elements to avoid trapping your fingers or other body parts.

5 Product details



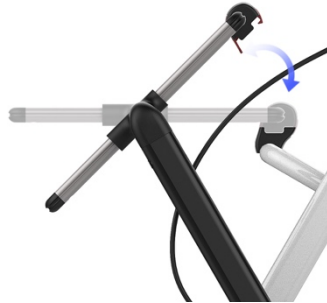
Looking at the picture above the device should be prepared for use in an instinctive way. However we recommend you follow the steps below:

Initial Check

- Take the device out of the box and check (using the picture above) that nothing is missing. If you discover at this stage that some part is missing or damaged do not continue to assemble the product. Contact your supplier of the product right away.

Opening of the rollator

- Hold the push handle in both hands in front of you so the rear wheels are on the floor. Push it down so the frame opens all the way.
- Find the red frame locking button on the basket frame. Lock it on the main frame until you hear a “click” sound of the locking mechanism.



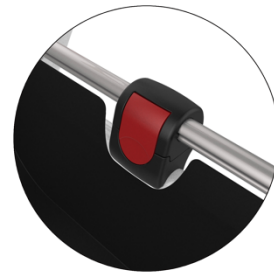
- Try to pull the frame parts back up together to fold the frame. If this is impossible to do the frame is opened and secured correctly. See the OPEN position in the picture above.



- After unfolding or assembling the rollator always ensure that the frame halves are securely locked so that the frame does not move anymore.
- Always ensure that push handle is securely locked in the main support tube with the two locking knobs to prevent the accidental sliding in of the push handle tubes when forced.
- Always test to see that accessories are properly and safely locked in place BEFORE using.
- Failure to follow these warnings can result in personal injury.

Folding

- Push the red locking button which connects the basket frame with the main frame.
- Lift the bag's frame to pull the main frame halves together and to fold the rollator.



Adjusting the height of the push handle

- Release the handle's 2 locking knobs.
- Make adjustments to your desired height.
- Tighten the 2 knobs.



- Both sides of the push handle should be adjusted to the same height.
- The correctly adjusted handle should be at the height of the user's hips.

Using the hand brakes

- TO STOP THE ROLLATOR simply pull the brake handle up towards the hand grip.
- TO REMAIN STATIONARY hold the brake handle in the "UP" position.
- TO START MOVING release the brake handle. It will drop down automatically and the brakes will be released.



- You should always engage the brakes when you don't plan to move the device.
- Never leave the device unattended without the brakes engaged!
- Never leave the device on slopes without the breaks engaged!

Locking/Unlocking the hand brakes

- To lock the brakes push the brake handle down until you can hear the "click" sound.
- To unlock the brakes pull the brake handle up until you feel wheels free to roll.



- When using the rollator in a stationary position, the hand brakes **MUST** always be locked.

7 Cleaning

General:

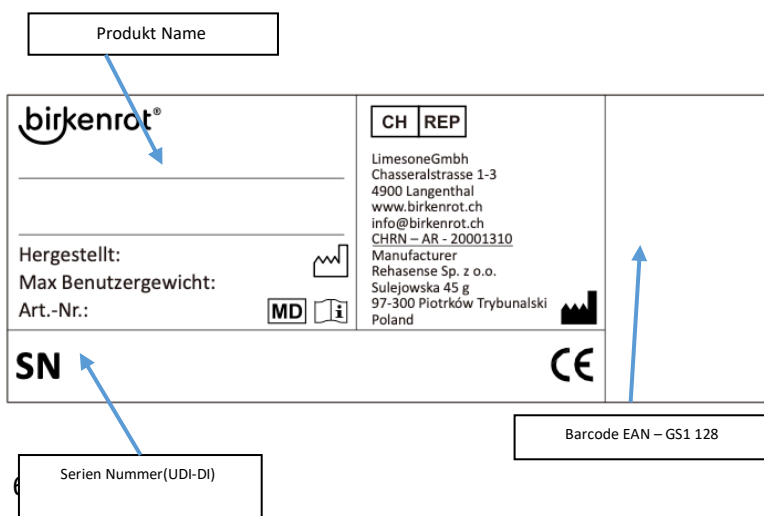
- Clean the device regularly and keep it clean.
- Lighter dirt and dust can be removed with a wet cloth.
- Larger parts of dirt can be removed with a non-corroding, mild washing agent and warm water.
- Do not use harsh abrasives or bleach based cleaners, as this may cause damage or discolouration.
- Dry parts with a soft cloth.

Wheels:

- Clean wheels with warm water and a mild cleanser. Dry with a clean rag.
- Lubricate with multi-purpose oil periodically or if wheels begin to squeak.

8 Label

The product label is placed on one of the bottom tubes of the cross frame. It includes important information about the product: name, serial number, production date, item number, shopping bag's max load, product width, size and manufacturer's data. The label should be never removed from the device.



9 Technical data

Max. load	110 kg
Max. load of the bag	5 kg
Total weight with shopping bag	5,2 kg
Length opened	65 cm
Height folded (lowest)	91 cm
Width	54 cm
Length folded	27 cm
Height of hand grip (adjustable)	86 – 97 cm
Brakes	1 maneuver brake on 2 rear wheels with parking function
Wheels (diameter x width)	4x 150 x 27 mm – Black SOFT PU tire

10 Transport description

The rollator is a product easy to fold, making it convenient for transportation. If it is necessary to transport it we recommend to fold it as stated in the description above. The rollator should be transported in a way that it is stable and there is no risk of sudden and dangerous movements of the transported device.

11 Maintenance

- Ensure that every part of the rollator is secure at ALL times.
- Check all screws for tightness. If not, tighten if necessary.
- Replace any broken, damaged or worn items immediately.

12 Reuse

The walker is suitable for re-use. Before passing on to another user it must be subject to an inspection by the specialist dealer.

The following points have to be checked:

- Visual inspection of the frame
- Secure seating of nuts and bolts
- Condition of the plastic elements
- Condition of wheels and ball bearings
- Effectiveness and condition of the brakes

When one of the parts is damaged or broken it must be replaced by a new. It is recommended to replace the wheels whenever a change. All loose bolts and nuts must be tightened. The product must be thoroughly cleaned and disinfected prior to reuse.

WARNING! It is forbidden to re-use the rollator when the frame is bent or broken.

The instruction manual must accompany the rollator with every change.

13 How to dispose the product

The device should not be disposed with normal garbage. It should be delivered to the disposal station for re-use or recycling.

14 Warranty

The manufacturer offers a 2 year guarantee for errors in production. The guarantee is not valid by miss-intended use of the product. In case of technical problems please contact your dealer.

You can also contact Rehasense® directly.

Dealer



Limesone GmbH
Chasseralstrasse 1-3
4900 Langenthal
info@birkenrot.ch
T 041 558 86 41
CHRN-AR-20001310

Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Produttore

Rehasense Sp. Z o.o.
Sulejowska 45 g
97-300 Piotrkow Trybunalski
Poland



1 Allgemeine Informationen

Sehr geehrte Kunden

Diese Gebrauchsanleitung beinhaltet die Beschreibung eines Medizingeräts und wichtige Hinweise für korrekten und sicheren Gebrauch des Produktes. Vor dem Gebrauch möchten wir Sie bitten, diese Gebrauchsanleitung sorgfältig zu lesen. Es ist besonders wichtig, die Sicherheitsvorschriften zu lesen und diese auch zu befolgen.

Rehasense entwickelt kontinuierlich die eigenen Produkte und behält sich das Recht vor, technische Daten und die Funktionsweise der Produkte ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an **Rehasense®**. Die Kontaktdaten finden Sie auf der letzten Seite dieser Gebrauchsanleitung.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung, Indikationen und Kontraindikationen

Bestimmungsgemäße Verwendung: Der Rollator ist als ein Gerät konzipiert worden, um das Gehen von Menschen mit Mobilitätsproblemen, beispielsweise beim Stehen, oder bei eigenständigem Gehen zu unterstützen. Mit dem Rollator können Menschen stehen, gehen und die meisten ihrer täglichen Aufgaben und Abläufe ohne die Hilfe anderer Personen ausführen. Jede andere Verwendung ist untersagt. Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im Innenbereich vorgesehen.

Indikationen: Dieses Gerät ist speziell für Personen vorgesehen, die aufgrund einer Vielzahl von möglichen Gesundheitsproblemen eine zusätzliche stabile Unterstützung beim Gehen benötigen.

Kontraindikationen: Das Gerät darf nicht von Personen verwendet werden, die ernsthafte Probleme mit dem Körpergleichgewicht haben oder deren Muskelkraft zu gering ist, um alleine zu stehen und zu gehen, auch dann, wenn sie den Rollator als zusätzliche Hilfe verwenden. Die Notwendigkeit und Möglichkeit der Nutzung eines Rollators durch den Benutzer sollte immer von einem Arzt oder Physiotherapeuten beurteilt und empfohlen werden.

3 Lieferung und allgemeine Produktbeschreibung

Der Rollator wird in Kartons geliefert und ist für einfachen Transport gefaltet.

Die Verpackung enthält Folgendes:

- 1 kompletter gefalteter Rollator einschl. Korb
- 1 abnehmbares Tablett
- 1 Netztasche
- 1 Gebrauchsanleitung

Unser Indoor Rollator ist ein Leichtgewicht-Rollator mit vier Rädern und mit einklappbarem Rahmen. Das Produkt ist aus Aluminium gefertigt, wodurch es sich leicht und einfach aufbewahren oder transportieren lässt. Der Rollator bietet enorme Wendigkeit, Stabilität und seine Schiebegriff ist höhenverstellbar, damit der Benutzer sie nach Wunsch einstellen kann. Das Produkt besteht aus einem pulverbeschichteten faltbaren Rahmen aus Aluminiumrohr und ist zudem mit einer Stoffkorb und Kunststoffablett ausgestattet, die es dem Benutzer ermöglichen, kleine Gegenstände zu tragen. Der Rollator ist mit 6-Zoll-Rädern für den Einsatz im Innenbereich ausgestattet.

4 Sicherheitsanforderungen

Stellen Sie sicher, dass diese Gebrauchsanleitung von allen Personen gelesen wird, die dieses Gerät benutzen. Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für Schäden und/oder Verletzungen, die dadurch verursacht worden sind, dass diese Gebrauchsanleitung nicht befolgt wurde.



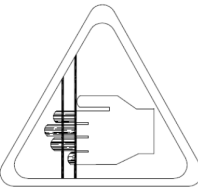
Gebrauchseinschränkungen

- Das Gerät darf nicht mit mehr als 110 kg belastet werden.
- Der Korb am Gerät darf nicht mit mehr als 5 kg belastet werden.
- Dieses Gerät darf nur in Innenräumen auf ebenen und glatten Untergründen verwendet werden.
- Es ist untersagt, sich auf dieses Gerät zu setzen.
- Die Bremsen **MÜSSEN** sich in der Verriegelungsposition befinden, **BEVOR** der Rollator unbeaufsichtigt belassen wird.

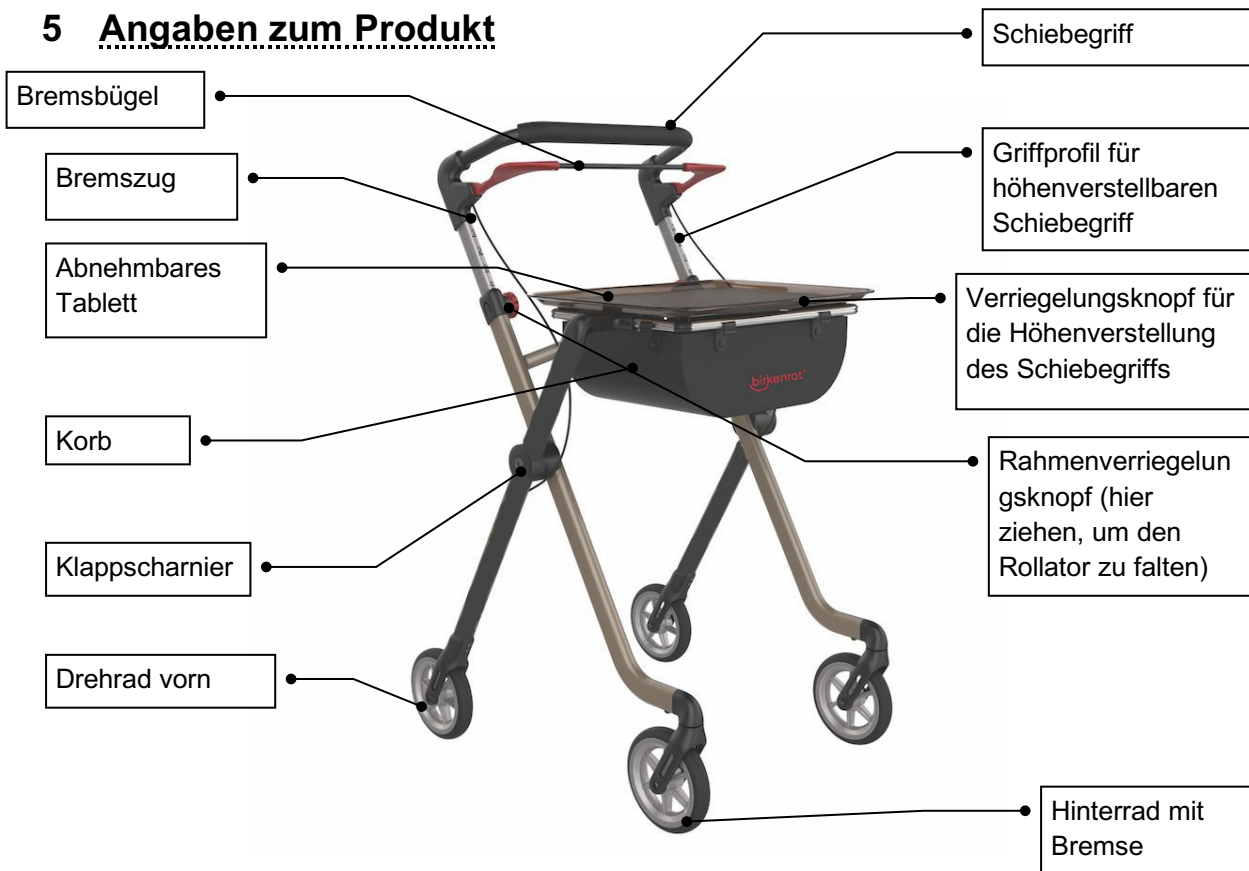


Vermeidung von Unfällen

- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß.
- Verwenden Sie das Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand.
- Vermeiden Sie konstruktive Änderungen am Gerät, es sei denn, dass Sie eine schriftliche Zustimmung des Herstellers für derartige Umbauten erhalten haben.
- Während der Vornahme diverser Einstellungen, die auf diesem Gerät möglich sind, hat der Benutzer auf die Klemmgefahr der Finger oder anderer Körperteile zwischen den beiden beweglichen Elementen des Geräts zu achten.
- Das Gerät darf nur auf stabilem Untergrund verwendet werden.
- Alle Räder **MÜSSEN ZU JEDEM ZEITPUNKT** während des Gebrauchs Kontakt mit dem Boden haben. Dadurch wird sichergestellt, dass der Rollator richtig ausbalanciert ist und Unfälle vermieden werden können.
- Beim Gebrauch des Rollators in stationärer Position **MÜSSEN** die Handbremsen verriegelt sein.

 <p>Mind Your Fingers</p>	<p>Seien Sie vorsichtig, wenn Sie dieses Symbol auf dem Produkt sehen. Finger oder andere Körperteile des Benutzers und/oder eines Helfers können beim Falten- und Entfalten oder Einstellen des Geräts zwischen den Geräteteilen eingeklemmt werden. Seien Sie beim Einstellen des Geräts besonders vorsichtig. Beachten Sie die Maße der Zwischenräume zwischen den Elementen des Geräts, um das Einklemmen der Finger oder anderer Körperteile zu vermeiden.</p>
--	---

5 Angaben zum Produkt



6 Gebrauch

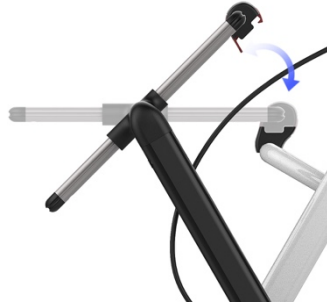
Beim Blick auf die vorstehende Abbildung sollte sich das Gerät instinktiv zusammenbauen lassen. Allerdings möchten wir Ihnen empfehlen, folgende Schritte zu befolgen:

Erstsichtung

- Zunächst nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus und überprüfen Sie (mit Hilfe der obigen Abbildung), ob alle Teile vorhanden sind. Sollten Sie dabei feststellen, dass ein Teil fehlt oder beschädigt ist, dann bauen Sie den Rollator nicht zusammen. Kontaktieren Sie sofort den Lieferanten Ihres Produktes.

Entfalten des Rollators

- Halten Sie den Schiebegriff mit beiden Händen vor sich, so dass die Hinterräder auf dem Boden stehen. Drücken Sie den Schiebegriff nach unten, so dass der Rahmen ganz geöffnet wird.
- Finden Sie die rote Sperrtaste auf dem Rahmen des Korbes. Verriegeln Sie diese auf dem Hauptrahmen, bis Sie ein Klickgeräusch des Verriegelungsmechanismus hören.



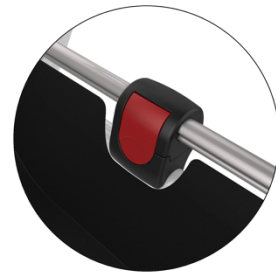
- Versuchen Sie, die Rahmenteile zusammen zu ziehen, um den Rahmen zu falten. Ist dies nicht möglich, dann ist der Rahmen geöffnet und richtig gesichert. Schauen Sie sich die OFFENE Position in der obigen Abbildung an.



- *Nach dem Entfalten oder Zusammenbau des Rollators achten Sie immer darauf, dass die Rahmenhälften sicher verriegelt sind, damit sich der Rahmen nicht mehr bewegt.*
- *Stellen Sie immer sicher, dass der Schiebegriff im Hauptstützrohr mit den beiden Verriegelungsknöpfen sicher verriegelt ist, um ein unbeabsichtigtes Einschieben der Schiebegriffrohre zu verhindern.*
- *Überprüfen Sie VOR dem Gebrauch immer, dass die Zubehörteile ordnungsgemäß und sicher an Ort und Stelle verriegelt sind.*
- *Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zu Verletzungen führen.*

Falten

- Drücken Sie die rote Sperrtaste, die den Rahmen des Korbes mit dem Hauptrahmen verbindet.
- Heben Sie den Rahmen des Korbes an, um die Rahmenhälften zusammenzuziehen und den Rollator zu falten.



Einstellen der Höhe des Schiebegriffs

- Lösen Sie beide Verriegelungsknöpfe am Schiebegriff.
- Stellen Sie Ihre gewünschte Höhe ein.
- Ziehen Sie beide Verriegelungsknöpfe fest.
- *Beide Seiten des Schiebegriffs sollten auf gleicher Höhe eingestellt sein.*
- *Der korrekt eingestellte Schiebegriff sollte bis zur Höhe der Hüfte des Benutzers reichen.*

Gebrauch der Handbremse

- **UM DEN ROLLATOR ANZUHALTEN**, ziehen Sie die Bremsgriffe nach oben in Richtung des Schiebegriffs.
- **UM STEHEN ZU BLEIBEN**, halten Sie die Bremsgriffe in der oberen Position.
- **UM SICH ZU BEWEGEN**, lassen Sie die Bremsgriffe los. Sie werden automatisch zurückfallen und die Bremse wird gelöst.



- Sie sollten die Bremse immer dann betätigen, wenn das Gerät nicht mehr bewegt wird.
- Verlassen Sie das Gerät bei Gefälle niemals ohne betätigte Bremse!

Ver- / Entriegelung der Handbremse

- Um die Bremse zu verriegeln, drücken Sie die Bremsgriffe nach unten, bis ein Klickgeräusch zu hören ist.
- Um die Bremse zu entriegeln, ziehen Sie die Bremsgriffe nach oben, bis sie gelöst sind.



- Beim Gebrauch des Rollators in einer stationären Position MUSS die Handbremse immer verriegelt sein.

7 Reinigung

Allgemeine Informationen:

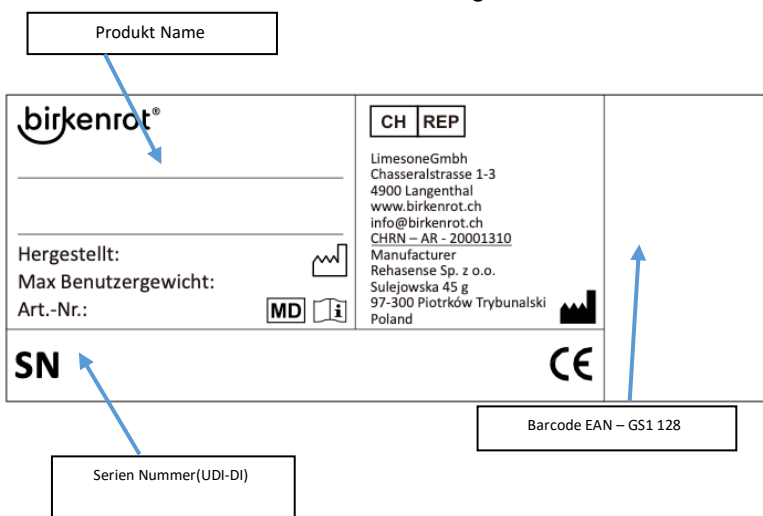
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig und halten Sie es sauber.
- Leichter Schmutz und Staub lassen sich mit feuchtem Tuch entfernen.
- Größere Schmutzteile können mit einem korrosionsfreien milden Waschmittel und warmem Wasser entfernt werden.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel auf Basis von Scheuer- oder Bleichmitteln, da dies zu Schäden oder Verfärbungen führen kann.
- Trocknen Sie die Teile mit weichem Tuch ab.

Räder:

- Reinigen Sie die Räder mit warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel. Trocknen Sie die Räder mit sauberem Lappen ab.
- Schmieren Sie die Räder mit Mehrzwecköl in regelmäßigen Abständen oder wenn diese zu quietschen beginnen.

8 Produktetikett

Das Produktetikett ist auf einem der Rohre des Hauptrahmens platziert. Es beinhaltet wichtige Informationen über das Produkt: Bezeichnung, Seriennummer, Produktionsdatum, Artikelnummer, , maximale Belastung des Korbes, Produktbreite, Maße und Herstellerangaben. Das Produktetikett darf niemals vom Gerät entfernt werden.



9 Technische Daten

Maximale Belastbarkeit	110 kg
Maximale Belastbarkeit des Korbes	5 kg
Gesamtgewicht samt Korb	5,2 kg
Länge im geöffneten Zustand	65 cm
Höhe im gefalteten Zustand	91 cm
Breite	54 cm
Länge im gefalteten Zustand	27 cm
Höhe des Handgriffs (verstellbar)	86 – 97 cm
Bremsen	1 x Manöverbremsen auf 2 Räder mit Parkfunktion
Räder (Durchmesser x Breite)	4x 150 x 27 mm – schwarzer SOFT PU Reifen

10 Transporthinweise

Der Rollator ist ein leicht faltbares Produkt, welches sich bequem transportieren lässt. Wenn es notwendig ist, das Gerät zu transportieren, empfiehlt es sich, es zu falten, wie oben in der Beschreibung angegeben. Der Rollator sollte in stabiler Position transportiert werden und es ist sicherzustellen, dass es keine Gefahr von plötzlichen und gefährlichen Bewegungen des zu transportierenden Geräts gibt.

11 Instandhaltung

- Stellen Sie sicher, dass jedes Teil des Rollators ZU JEDEM ZEITPUNKT gesichert ist.
- Überprüfen Sie, ob alle Schrauben festgezogen sind. Wenn nicht, ziehen Sie diese bei Bedarf fest.
- Ersetzen Sie umgehend sämtliche defekte, beschädigte oder verschlissene Teile.

12 Benutzerwechsel

Der Rollator ist für den Benutzerwechsel geeignet. Vor der Weitergabe des Geräts an einen anderen Benutzer muss es durch einen Fachhändler überprüft werden.

Folgendes ist zu überprüfen:

- Sichtprüfung des Rahmens
- Sicherer Sitz von Schrauben und Muttern
- Zustand der Kunststoffteile
- Zustand der Räder und der Kugellager
- Funktionsfähigkeit und Zustand der Bremsen

Wenn eines der Teile beschädigt oder defekt ist, so muss es durch ein neues Teil ersetzt werden. Es wird empfohlen, die Räder bei jedem Benutzerwechsel zu ersetzen. Alle losen Schrauben und Muttern sind festzuziehen. Vor der Wiederverwendung muss das Produkt gründlich gereinigt und desinfiziert werden.

WARNHINWEIS! Es ist untersagt, den Rollator wiederzuverwenden, wenn der Rahmen verbogen oder gebrochen ist.

Die Gebrauchsanleitung hat den Rollator bei jedem Benutzerwechsel zu begleiten.

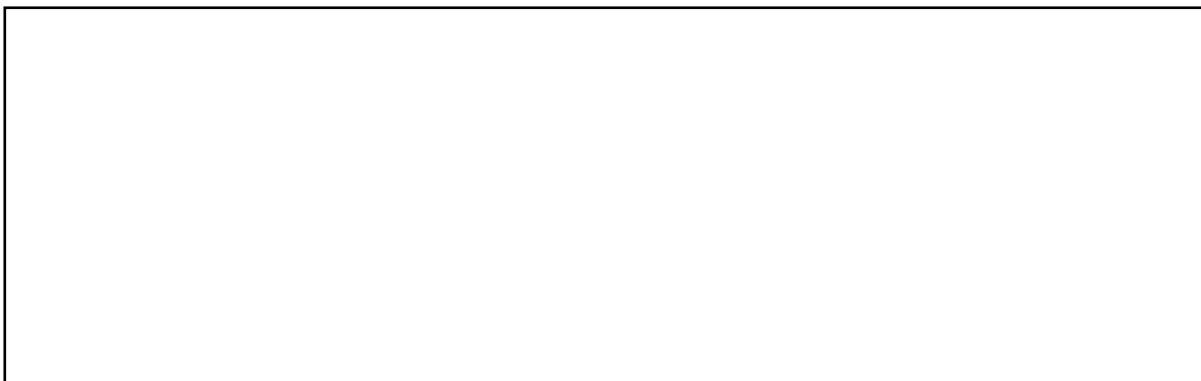
13 Entsorgung des Produkts

Das Gerät darf nicht mit normalem Müll entsorgt werden. Es sollte bei einer Mülldeponie zur Wiederverwendung oder Wiederverwertung abgegeben werden.

14 Garantie

Der Hersteller erteilt eine 2-Jahres-Garantie auf Produktionsfehler. Die Garantie gilt nicht bei nicht unsachgemässer Verwendung des Produkts. Bei technischen Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Sie können auch Rehasense® direkt kontaktieren.

Fachhändler



Limesone GmbH
Chasseralstrasse 1-3
4900 Langenthal
info@birkenrot.ch
T 041 558 86 41
CHRN-AR-20001310

Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Produttore

Rehasense Sp. Z o.o.
Sulejowska 45 g
97-300 Piotrkow Trybunalski
Poland



1 Information générales

Cher client,

Ce manuel contient une description de l'appareil médical et les lignes directrices importantes pour assurer une utilisation correcte et sûre du produit. Il est important de lire attentivement ce manuel avant de l'utiliser. Il est particulièrement important de lire les consignes de sécurité et suivez les.

Rehasense® développe continuellement ses produits et se réserve le droit de modifier les spécifications et les fonctions des produits sans préavis.

Si vous avez des questions s'il vous plaît contactez votre revendeur ou directement **Rehasense®**. Les coordonnées se trouvent sur la dernière page de ce manuel.

2 Utilisation, Indications et Contre-indications

Utilisation : Le déambulateur a été conçu comme un outil pour aider à marcher destiné aux personnes qui ont des problèmes de mobilité, par exemple la position debout, marcher ou s'asseoir de façon autonome. Grâce à ce déambulateur ces personnes peuvent se tenir debout, marcher et se reposer facilement et ils peuvent répondre à la plupart de leurs tâches quotidiennes et les routines sans l'aide d'autrui. Le déambulateur a été conçu pour une utilisation à l'intérieur uniquement. Toute autre utilisation, notamment à l'extérieur, est interdite.

Indications: Le dispositif est spécifiquement conçu pour les personnes qui, en raison d'une grande variété de problèmes de santé possibles, nécessitent un aide supplémentaire stable pendant la marche.

Contre-indications: L'appareil ne doit pas être utilisé par les utilisateurs qui ont de graves problèmes avec l'équilibre du corps ou qui ont une force musculaire trop faible, pour être en mesure de se lever et marcher, même avec l'appui supplémentaire d'un déambulateur. La nécessité et la possibilité d'utilisation d'un déambulateur par l'utilisateur doivent toujours être évalués et indiqués par un médecin ou un kinésithérapeute.

3 Livraison & description générale du produit

Les déambulateurs sont livrés dans des cartons et viennent pliés, pour faciliter le transport.

Le contenu est :

- 1 déambulateur plié Inclus panier
- 1 plateau
- 1 poche à mailles pratique, sur la poignée
- 1 manuel d'utilisateur

Indoor est un déambulateur léger à quatre roues, avec un cadre pliable en croix. Le produit est fabriqué en aluminium, il est léger et facile à transporter ou stocker. Le déambulateur offre une grande maniabilité et une bonne stabilité. Ses poignées de poussée est réglables en hauteur pour un bon ajustement à l'utilisateur. Le produit est constitué d'un cadre en aluminium, d'un revêtement époxy et d'une section repliable. Il est également équipé d'un panier et d'un plateau qui permettent à l'utilisateur de transporter de petits objets. Le déambulateur est équipé de roues de 6 pouces pour une utilisation à l'intérieur.

4 Les exigences de sécurité

Assurez-vous que ce manuel de l'utilisateur est lu par toutes les personnes qui utilisent le dispositif. Le fabricant ne prend aucune responsabilité pour les dommages et / ou préjudices causés par le fait que le manuel de l'utilisateur n'a pas été suivie.



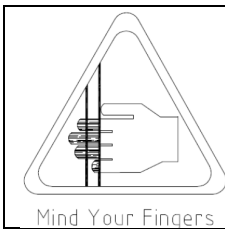
Limites d'utilisation

- L'appareil ne doit pas être utilisé par une personne de plus de 110 kg.
- La charge totale appliquée sur le panier et le plateau ne doit pas dépasser 5 kg.
- L'appareil est conçu pour être utilisé à l'intérieur sur des surfaces planes.
- L'appareil n'est pas destiné à servir de siège.
- Les freins DOIVENT être verrouillés lorsque l'appareil n'est pas utilisé.



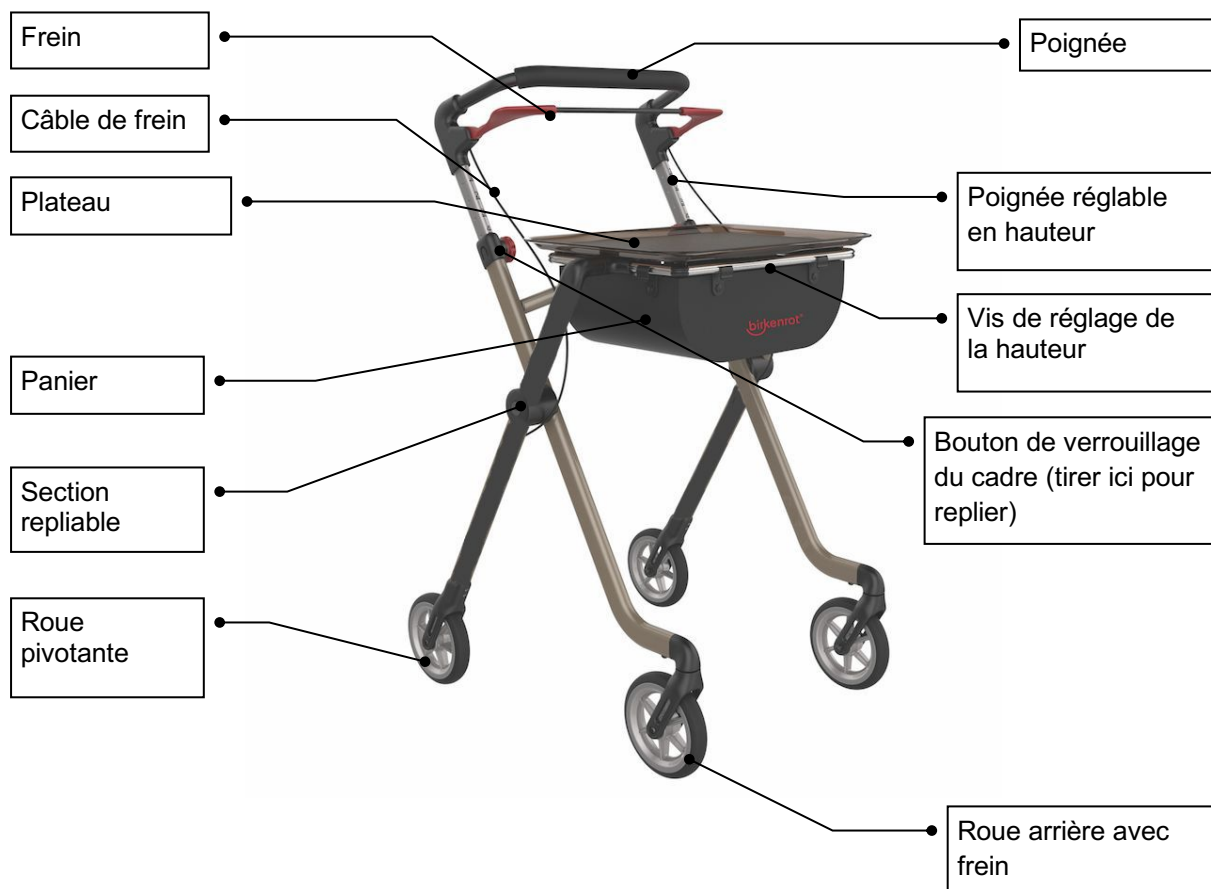
Eviter les accidents

- Utilisez l'appareil uniquement dans le but auquel il est destiné.
- Utilisez l'appareil uniquement en bon état de marche.
- Évitez de faire des modifications à l'appareil, sauf si vous avez l'acceptation écrite du fabricant de ces modifications.
- Au cours de différents ajustements possibles sur l'appareil, l'utilisateur doit prendre soin de ne pas coincer les doigts ou autres parties du corps entre deux éléments mobiles du dispositif.
- L'appareil doit être seulement utilisé sur une surface stable.
- Les 4 roues DOIVENT TOUT LE TEMPS être en contact avec le sol pendant l'utilisation. Cela permettra au déambulateur d'être bien équilibré et devrait éviter les accidents.
- Lorsque vous utilisez le déambulateur dans une position stationnaire les freins à main doivent être verrouillés.



Soyez prudent lorsque vous voyez ce symbole sur l'appareil. Doigts ou autres parties du corps d'un utilisateur et /ou l'assistant peuvent être piégés entre les parties de l'appareil lors du pliage, dépliage ou réglage de l'appareil. Soyez extrêmement prudent lorsque vous réglez l'appareil. Respecter les dimensions des écarts entre les éléments de l'appareil pour éviter de piéger vos doigts ou autres parties du corps.

5 Détails du déambulateur



6 Utilisation

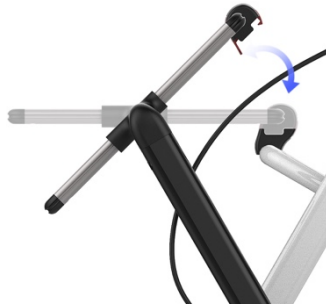
En regardant la figure ci-dessus le dispositif devrait être prêt pour une utilisation de manière instinctive. Toutefois, nous vous recommandons de suivre les étapes ci-dessous:

Vérification

- Dans un premier temps sortir l'appareil hors de la boîte et vérifier (en utilisant la photo ci-dessus) que rien ne manque. Si vous découvrez à ce stade qu'une partie est manquante ou endommagée, ne pas continuer à assembler le produit. Contactez votre fournisseur.

Ouverture du déambulateur

- Tenez la poignée avec vos mains devant vous de façon à ce que les roues arrière touchent le sol. Appuyez sur la poignée afin que le cadre s'ouvre.
- Localisez le bouton rouge sur le cadre du panier. Verrouillez-le sur le cadre principal jusqu'à ce que vous entendiez le "clic" du mécanisme de verrouillage.



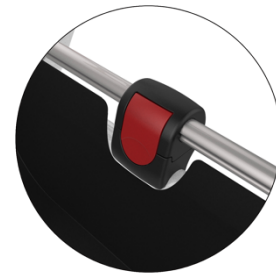
- Essayez de tirer vers le haut la poignée afin de plier le cadre. Si c'est impossible, le cadre est ouvert et correctement verrouillé. Vous pouvez voir la position OUVERTE dans la figure ci-dessus.



- *Après avoir déplié le déambulateur toujours veiller à ce qu'il soit bien verrouillé par le mécanisme de verrouillage et que le cadre ne bouge plus.*
- *Toujours s'assurer que la poignée est correctement verrouillée à l'aide des deux vis de réglage de la hauteur afin d'éviter le glissement accidentel de la poignée lors d'un appui sur celle-ci.*
- *Toujours tester pour voir que les accessoires soient correctement et en toute sécurité verrouillés avant de l'utiliser.*
- *Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.*

Pliage

- Appuyez sur le bouton rouge de verrouillage qui connecte le cadre du panier avec le cadre principal.
- Levez le cadre du panier afin de ramener les deux moitiés du cadre principal ensemble et plier le déambulateur.



Réglage de la hauteur de poignée

- Dévisser les vis de réglage de la hauteur.
 - Ajuster à la hauteur désirée.
 - Visser les vis de réglage de la hauteur.
-
- *Les deux côtés de la poignée doivent être réglés à la même hauteur.*
 - *La hauteur de la poignée devrait être à la hauteur des hanches de l'utilisateur.*

Utilisation des freins à main

- POUR ARRÊTER LE DEAMBULATEUR simplement tirer le frein vers la poignée.
- POSITION D'ATTENTE mettre les freins en position "haute".
- Pour commencer à bouger relâcher les freins. Ils tomberont automatiquement et les freins seront libérés.



- Vous devez toujours bloquer les freins lorsque vous ne prévoyez pas de déplacer l'appareil.
- Ne jamais laisser l'appareil dans une descente sans avoir bloqué les freins !

Verrouillage / déverrouillage les freins à main

- Pour verrouiller les freins, pousser la poignée de frein jusqu'à ce que vous entendiez le « clic ».
- Pour déverrouiller les freins, tirer la poignée de frein jusqu'à ce que vous les sentiez se décoller.



- Lorsque vous utilisez le déambulateur dans une position statique, les freins doivent toujours être verrouillés.

7 Nettoyage

Général :

- Nettoyez l'appareil régulièrement et garder le propre.
- Les saletés et la poussière peuvent être enlevées avec un chiffon humide.
- Les grandes surfaces sales peuvent être enlevées avec une éponge non-corrosive, un produit lavant doux et de l'eau chaude.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs ou de nettoyeurs à base d'eau de Javel, cela pourrait causer des dommages ou une décoloration.

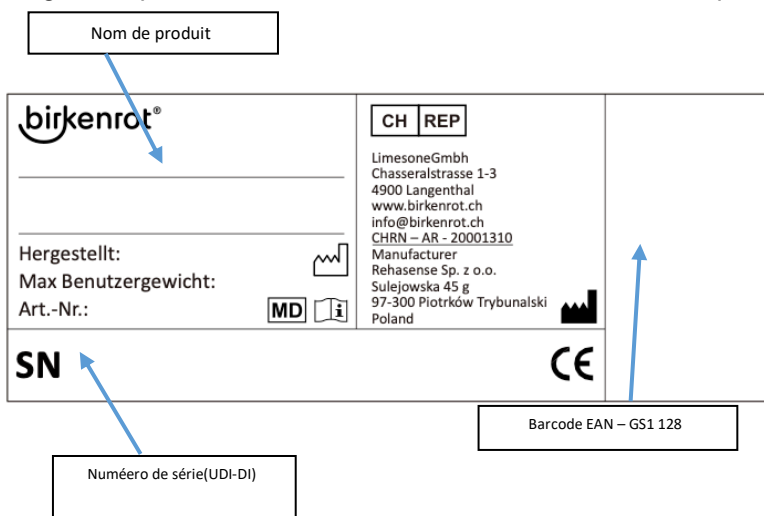
Sécher l'appareil avec un chiffon doux.

Roues :

- Nettoyer les roues avec de l'eau chaude et un produit lavant doux. Sécher avec un chiffon propre.
- Périodiquement graisser avec de l'huile polyvalente ou si les roues commencent à grincer.

8 Etiquette

L'étiquette du produit est placée sur l'un des tubes inférieurs du cadre principal. Elle contient des informations importantes concernant le produit : nom, numéro de série, date de production, numéro de produit, charge max, largeur du produit, dimension et données du fabricant. L'étiquette ne doit jamais être enlevée du produit.



9 Données techniques

Poids maximum de l'utilisateur	110 kg
Charge maximale du panier et du plateau	5 kg
Poids total avec les accessoires	5,2 kg
Longueur	65 cm
Hauteur plié (la plus basse)	91 cm
Largeur	54 cm
Longueur plié	27 cm
Hauteur de la poignée (réglable)	86 – 97 cm
Freins	1 x frein à main sur deux roues arrières avec verrouillage
Roues (diamètre x largeur)	4x 150 x 27 mm – Pneu noir SOFT PU

10 Transport

Le déambulateur est un produit facilement pliable et pratique à transporter. Si il est nécessaire de le transporter, nous vous recommandons de le plier comme indiqué dans la description ci-dessus.

Le déambulateur doit être stable pendant le transport pour votre sécurité et ainsi il n'y a pas de risques de mouvements brusques et dangereux du matériel transporté.

11 Entretien

- S'assurer que chaque partie du déambulateur est en bon état de marche.
- Vérifiez toutes les vis sont bien serrées. Sinon, les resserrer si nécessaire.
- Remplacez immédiatement les articles brisés, endommagés ou usés.

12 Réutiliser

Le déambulateur est approprié pour une réutilisation. Avant de passer à un autre utilisateur, il doit faire l'objet d'une inspection par le revendeur spécialisé.

Les points suivants doivent être vérifiés:

- Contrôle visuel de l'image
- Bon maintien des écrous et des boulons
- État des éléments en plastique
- État des roues et des roulements à billes
- Efficacité et état des freins

Lorsque l'une des parties est endommagé ou cassé, il doit être remplacé par un nouveau. Il est recommandé de remplacer les roues à chaque changement. Tous les boulons et les écrous doivent être serrés.

Le produit doit être nettoyé et désinfecté avant de les réutiliser.

ATTENTION! Il est interdit de réutiliser le déambulateur lorsque le cadre est tordue ou cassée.

Le manuel d'instructions doit accompagner le déambulateur à chaque changement.

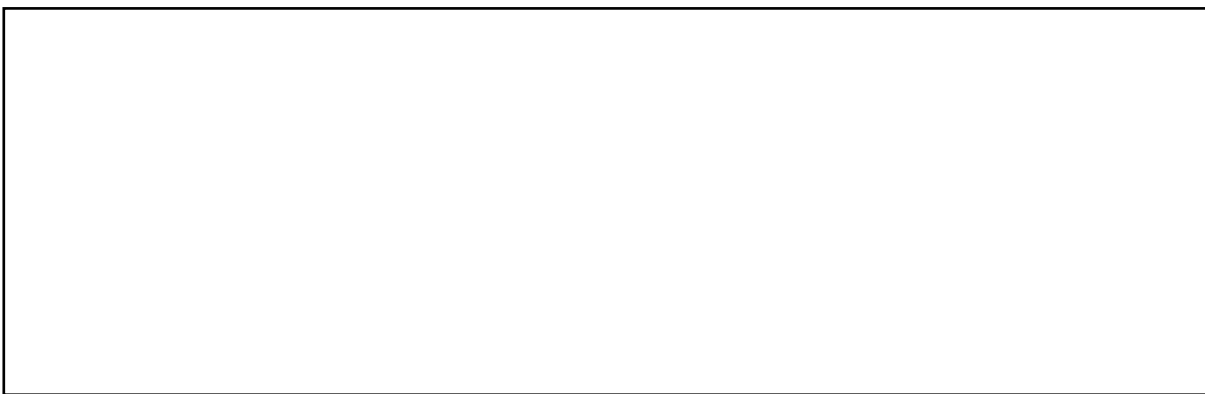
13 Recycler le produit

L'appareil ne doit pas être déposé avec les ordures ménagères. Il devra être déposé à la déchetterie.

14 Garantie

Le fabricant offre une garantie de 2 ans pour les erreurs de production. La garantie n'est pas valable lors d'une mauvaise utilisation du produit. En cas de problèmes techniques s'il vous plaît contactez votre revendeur. Vous pouvez également contacter directement Rehasense@.

Revendeur



Limesone GmbH
Chasseralstrasse 1-3
4900 Langenthal
info@birkenrot.ch
T 041 558 86 41
CHRN-AR-20001310

Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Produttore

Rehasense Sp. Z o.o.
Sulejowska 45 g
97-300 Piotrkow Trybunalski
Poland



1 Informazioni generali

Gentili clienti

Queste istruzioni per l'uso contengono la descrizione di un dispositivo medico e informazioni importanti per un uso corretto e sicuro del prodotto. Prima dell'uso, leggere attentamente le presenti istruzioni. È particolarmente importante leggere e seguire le istruzioni di sicurezza.

Rehasense® sviluppa continuamente i propri prodotti e si riserva il diritto di modificare i dati tecnici e il funzionamento dei prodotti senza preavviso.

Per qualsiasi domanda, rivolgersi al rivenditore o direttamente a **Rehasense®**. I dati di contatto sono riportati nell'ultima pagina delle presenti istruzioni per l'uso.

2 Uso previsto, indicazioni e controindicazioni

Uso previsto: Il rollator è stato progettato come dispositivo di assistenza alla deambulazione per le persone con problemi di mobilità, ad esempio in piedi o in autonomia. Il rollator consente alle persone di stare in piedi, camminare e svolgere la maggior parte delle attività quotidiane senza l'assistenza di altre persone. Qualsiasi altro utilizzo è vietato. Questo dispositivo è destinato esclusivamente all'uso interno.

Indicazioni: Questo dispositivo è stato progettato specificamente per le persone che necessitano di un supporto stabile aggiuntivo durante la deambulazione a causa di una serie di possibili problemi di salute.

Controindicazioni: Il dispositivo non deve essere utilizzato da persone che hanno gravi problemi di equilibrio o la cui forza muscolare è troppo bassa per stare in piedi e camminare da soli, anche se utilizzano il rollator come ausilio aggiuntivo. La necessità e la possibilità di utilizzare un rollator devono sempre essere valutate e consigliate da un medico o da un fisioterapista.

3 Consegna e descrizione generale del prodotto

Il rollator viene consegnato in scatole di cartone ed è piegato per facilitarne il trasporto.


Il pacchetto contiene quanto segue:


- 1 rollator completo piegato con cestino
- 1 vassoio rimovibile
- 1 tasca a rete
- 1 Manuale di istruzioni

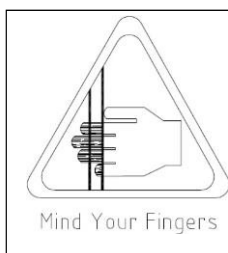
Il nostro rollator per interni è un rollator leggero con quattro ruote e telaio pieghevole. Il prodotto è realizzato in alluminio, che lo rende leggero e facile da riporre o trasportare. Il rollator offre un'enorme manovrabilità e stabilità e la sua maniglia di spinta è regolabile in altezza, in modo che l'utente possa regolarla come desidera. Il prodotto è costituito da un telaio pieghevole verniciato a polvere in tubi di alluminio ed è inoltre dotato di un cestino in tessuto e di un vassoio in plastica che consentono all'utente di trasportare piccoli oggetti. Il rollator è dotato di ruote da 6 pollici per uso interno.

4 Requisiti di sicurezza

Assicurarsi che le presenti istruzioni per l'uso siano lette da tutte le persone che utilizzano questo apparecchio. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni e/o lesioni causati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso.

-  **Restrizioni d'uso**
 - L'unità non deve essere caricata con più di 110 kg.
 - Il cestello dell'unità non deve essere caricato con più di 5 kg.
 - Questo apparecchio può essere utilizzato solo in ambienti interni su superfici piane e lisce.
 - È vietato sedersi su questa unità.
 - I freni devono essere bloccati PRIMA che il rollator venga lasciato incustodito.

-  **Prevenzione degli incidenti**
 - Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto.
 - Utilizzare l'apparecchio solo quando è in perfette condizioni tecniche.
 - Evitare di apportare modifiche costruttive all'unità, a meno che non si sia ricevuto il consenso scritto del produttore per tali modifiche.
 - Durante le varie regolazioni possibili su questo apparecchio, l'utente deve essere consapevole del rischio di schiacciare le dita o altre parti del corpo tra i due elementi mobili dell'apparecchio.
 - L'unità deve essere utilizzata solo su una superficie stabile.
 - Tutte le ruote devono essere sempre a contatto con il suolo durante l'uso. In questo modo si assicura che il rollator sia correttamente bilanciato e che si possano evitare incidenti.
 - Quando si utilizza il rollator in posizione stazionaria, il freno a mano DEVE essere bloccato.



Fate attenzione quando vedete questo simbolo sul prodotto. Le dita o altre parti del corpo dell'utente e/o di un aiutante possono rimanere incastrate tra le parti dell'unità quando si ripiega, si dispiega o si regola l'unità. Prestare particolare attenzione durante la regolazione dell'unità. Rispettare le dimensioni degli spazi tra gli elementi dell'apparecchio per evitare di intrappolare le dita o altre parti del corpo.

5 Dettagli del prodotto



6 Utilizzo

Osservando l'illustrazione precedente, si dovrebbe essere in grado di assemblare l'unità in modo istintivo. Tuttavia, vi consigliamo di seguire i passaggi indicati di seguito:

7 Visione iniziale

- Per prima cosa togliere l'apparecchio dall'imballaggio e verificare (con l'aiuto dell'illustrazione precedente) se tutte le parti sono presenti. Se si scopre che una parte è mancante o danneggiata, non assemblare il rollator. Contattare immediatamente il fornitore del prodotto.

• 8 Solgimento del rollator

- Tenete la maniglia di spinta davanti a voi con entrambe le mani in modo che le ruote posteriori siano a terra. Spingere la maniglia di spinta verso il basso in modo che il telaio sia completamente aperto.
- Individuare il pulsante di bloccaggio rosso sul telaio del cestello. Bloccarlo sul telaio principale finché non si sente uno scatto del meccanismo di chiusura.



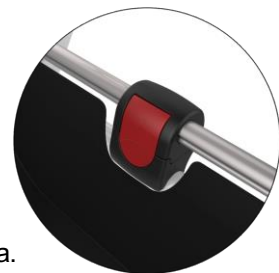
- Cercare di unire le parti del telaio per piegarlo. Se ciò non è possibile, il telaio è aperto e fissato correttamente. Osservate la posizione OPEN nell'illustrazione precedente.



- *Dopo aver dispiegato o assemblato il rollator, accertarsi sempre che le metà del telaio siano saldamente bloccate per evitare che il telaio si muova.*
- *Assicurarsi sempre che la maniglia di spinta nel tubo di supporto principale sia saldamente bloccata con i due pulsanti di bloccaggio per evitare che i tubi della maniglia di spinta vengano spinti involontariamente.*
- *Prima dell'uso, verificare sempre che gli accessori siano correttamente e saldamente bloccati in posizione.*
- *La mancata osservanza di queste avvertenze può provocare lesioni.*

• Rughe

- Premere il pulsante di blocco rosso che collega il telaio del cestello al telaio principale.
- Sollevare il telaio del cestino per unire le due metà del telaio e piegare il rollator.



• Regolazione dell'altezza della maniglia di spinta

- Allentare entrambe le manopole di bloccaggio della maniglia di spinta.
- Impostare l'altezza desiderata.
- Serrare entrambe le manopole di bloccaggio.



- *Entrambi i lati della maniglia di spinta devono essere posizionati alla stessa altezza.*
- *La maniglia di spinta regolata correttamente deve raggiungere l'altezza dell'anca dell'utente.*

Uso del freno a mano

- Per arrestare il rullo, tirare le maniglie del freno verso l'alto in direzione della maniglia di spinta.
- Per rimanere in piedi, tenere le maniglie dei freni in posizione sollevata.
- Per spostarsi, rilasciare le maniglie del freno. I due apparecchi ricadranno automaticamente e il freno verrà rilasciato.



- *Il freno deve essere sempre azionato quando l'unità non viene più spostata.*
- *Non lasciare mai l'apparecchio in pendenza senza il freno a mano!*

• Bloccaggio/sbloccaggio del freno a mano

- Per bloccare il freno, premere le maniglie del freno fino a sentire uno scatto.
- Per sbloccare il freno, tirare le maniglie del freno verso l'alto fino a rilasciarle.



- *Quando si utilizza il rollator in posizione fissa, il freno a mano DEVE essere sempre bloccato.*

8 Pulizia

Informazioni generali:

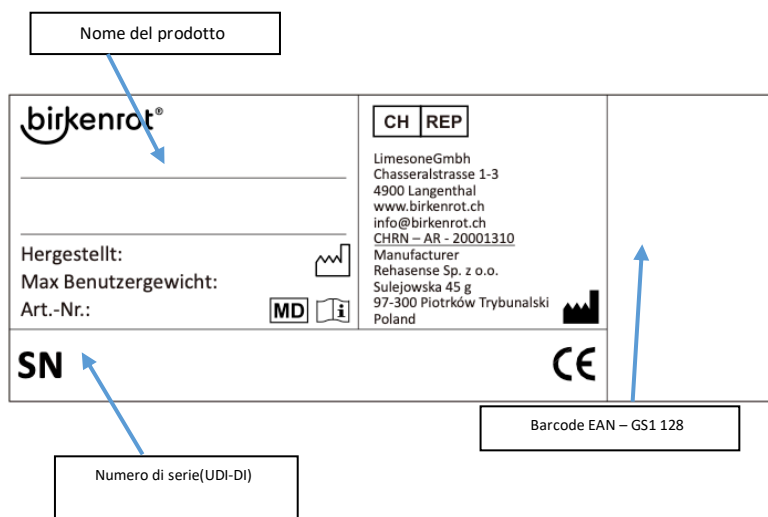
- Pulire regolarmente l'apparecchio e mantenerlo pulito.
- Lo sporco leggero e la polvere possono essere rimossi con un panno umido.
- I pezzi di sporco più grandi possono essere rimossi con un detergente delicato non corrosivo e acqua calda.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, abrasivi o a base di candeggina, perché potrebbero causare danni o scolorimenti.
- Asciugare le parti con un panno morbido.

Ruote:

- Pulire le ruote con acqua calda e un detergente delicato. Asciugare le ruote con un panno pulito.
- Lubrificare le ruote con olio multiuso a intervalli regolari o quando iniziano a cigolare.

9 Etichetta del prodotto

L'etichetta del prodotto è posta su uno dei tubi del telaio principale. Contiene informazioni importanti sul prodotto: denominazione, numero di serie, data di produzione, numero di articolo, carico massimo del cestello, larghezza del prodotto, dimensioni e dati del produttore. L'etichetta del prodotto non deve mai essere rimossa dall'unità.



10 Dati tecnici

Capacità di carico massima	110 kg
Capacità di carico massima del cesto	5 kg
Peso totale compreso il cestino	5,2 kg
Lunghezza da aperto	65 cm
Altezza da piegato	91 cm
Ampio	54 cm
Lunghezza da piegato	27 cm
Altezza della maniglia (regolabile)	86 - 97 cm
Freni	1 x freno di manovra su 2 ruote con funzione di parcheggio
Ruote (diametro x larghezza)	4x 150 x 27 mm - pneumatico nero SOFT PU

11 Informazioni sul trasporto

Il rollator è un prodotto facilmente ripiegabile e comodo da trasportare. Se è necessario trasportare il dispositivo, si raccomanda di piegarlo come indicato nella descrizione precedente. Il rollator deve essere trasportato in una posizione stabile e occorre assicurarsi che non vi sia il rischio di movimenti improvvisi e pericolosi del dispositivo trasportato.

12 Manutenzione

- Assicurarsi che ogni parte del rollator sia sempre fissata.
- Verificare che tutte le viti siano serrate. In caso contrario, serrarli se necessario.
- Sostituire immediatamente tutte le parti difettose, danneggiate o usurate.

13 Modifica dell'utente

Il rollator è adatto al trasferimento dell'utente. Prima di cedere l'apparecchio a un altro utente, è necessario farlo controllare da un rivenditore specializzato.

Devono essere controllati i seguenti elementi:

- Esame visivo del telaio
- Posizionamento sicuro di bulloni e dadi
- Condizioni delle parti in plastica
- Condizioni delle ruote e dei cuscinetti a sfera
- Funzionalità e condizioni dei freni

Se una delle parti è danneggiata o difettosa, deve essere sostituita con una nuova. Si raccomanda di sostituire le ruote ogni volta che l'utente le cambia. Tutte le viti e i dadi allentati devono essere serrati. Prima del riutilizzo, il prodotto deve essere accuratamente pulito e disinfettato.

ATTENZIONE! È vietato riutilizzare il rollator se il telaio è piegato o rotto.

Il manuale d'uso deve accompagnare il rollator ad ogni cambio d'uso.

14 Smaltimento del prodotto

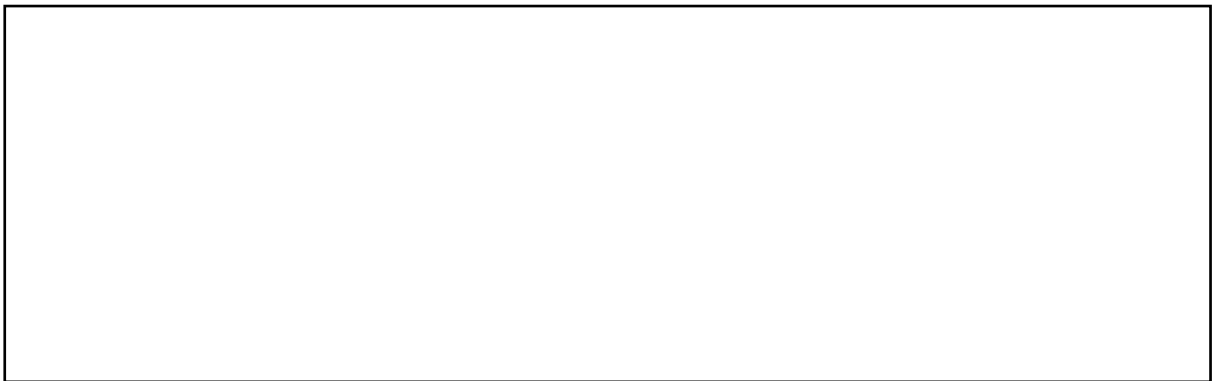
L'apparecchio non deve essere smaltito con i normali rifiuti. Dovrebbe essere portato in discarica per essere riutilizzato o riciclato.

15 Garanzia

Il produttore fornisce una garanzia di 2 anni contro i difetti di fabbricazione. La garanzia non si applica se il prodotto non viene utilizzato in modo improprio.

In caso di problemi tecnici, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Potete anche contattare direttamente Rehasense®.

Rivenditore



Limesone GmbH
Chasseralstrasse 1-3
4900 Langenthal
info@birkenrot.ch
T 041 558 86 41
CHRN-AR-20001310

Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Produttore

Rehasense Sp. Z o.o.
Sulejowska 45 g
97-300 Piotrkow Trybunalski
Poland

